



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2015-30
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 28 septembre 2015 / Septembre 28th, 2015
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: Francois St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Cécile Lortie, trésorière / Treasurer
 Tobias Hovey, chef des pompiers / Fire Chief

Staff Attendance:

Note : pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

Note: To access the available supporting documents, please click on the green square in the middle.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

À ajouter à l'ordre du jour :

14.5 Festival de la Curd – demande d'octroi

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

571-2015
 Marcel Legault
 Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Changes and Adoptions of the Agenda

To add to the agenda:

14.5 Curd Festival – grant request

14.6 Pour déclarer la concession 12 comme zone sinistrée

14.6 Declaration of disaster area, concession 12

3. Adoption de l'ordre du jour

3. Adoption of Agenda

DOC

Résolution / Resolution n°	572-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

Aucune

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 14 septembre 2015

5.1 Minutes of the regular meeting held September 14th, 2015

DOC

Résolution / Resolution n°	573-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivantes soient adoptés tels que présentés :

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Réunion ordinaire du 14 septembre 2015;

- Regular meeting held September 14th, 2015;

Adoptée

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

6.1 Procès-verbal de la réunion du 20 août 2015 du comité de protection des incendies

6.1 Minutes of the Fire Protection Committee held August 20th, 2015

DOC

Résolution / Resolution n°	574-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le procès-verbal du comité de protection des incendies du 20 août 2015 soit reçu tel que présenté.

Be it resolved that the minutes from the Fire Protection Committee dated August 20th, 2015 be filed as presented.

Adoptée**Carried****7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration****7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials****7.1 Cécile Lortie****7.1 Cécile Lortie****7.1.1 Questions pour la préparation du budget 2016****7.1.1 Questions for the preparation of the 2016 budget****DOC**

- Cécile Lortie a demandé aux membres du Conseil comment ils veulent procéder avec les taux d'impôts fonciers 2016;
- Elle a dit que le programme d'évaluation de 4 ans nous permet de savoir comment les évaluations vont augmenter chaque année et comment ils affecteraient les taux d'impôts fonciers;
- Les membres du Conseil ont demandé que Cécile Lortie prépare des situations pour démontrer 0% d'augmentation, une augmentation de 1.5%, et une augmentation de 2%;
- De plus, ils lui ont demandé de préparer un budget avec l'augmentation des évaluations plus 1%, et un deuxième avec l'augmentation des évaluations plus 1.5%;
- Francis Brière a dit qu'il préfère l'option de l'augmentation la plus basse possible.

- Cécile Lortie asked Council members how they would like to proceed with the tax rates for 2016;
- She added that due to the 4 year assessment schedule, we are able to know how much the assessments will increase each year and how that will affect the tax rates;
- The members of Council asked her to prepare scenarios to demonstrate no increase, a 1.5% increase, and 2% increase;
- They also asked Cécile to prepare a budget with the assessment increase plus 1% and another with the assessment increase plus 1.5%;
- Francis Brière stated that he would prefer choosing the option with the lowest possible increase.

7.1.2 Salaire 2016**7.1.2 2016 Salaries**

- Cécile Lortie a demandé aux membres du Conseil comment ils veulent procéder avec les salaires pour 2016;
- Le Conseil a dit qu'il ne donnerait aucune ordonnance jusqu'à ce qu'il consulte les résultats de l'étude du marché, qui seront présentés le 29 septembre 2015.

- Cécile Lortie asked the members of Council how they would like to proceed with regards to the 2016 salaries;
- Council said that they will not instruct her until they know the results of the market study which will be presented September 29th, 2015.

7.1.3 Dates pour les séances de budget 2016**7.1.3 Dates for the 2016 budget sessions**

- Les dates pour les séances du budget sont :
 - o 27 octobre 2015 – 09 h 00;
 - o 12 novembre 2015 – 09 h 00;
 - o 26 novembre 2015 – 09 h 00;

- The dates for the budget sessions are:
 - o October 27th, 2015 – 9:00 a.m.;
 - o November 12th, 2015 – 9:00 a.m.;
 - o November 26th, 2015 – 9:00 a.m.

7.1.4 Huis clos – personnel**7.1.4 Closed session – personnel****Session à huis clos****Closed session**

Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

Adoptée

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

Carried

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

576-2015
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

7.2 Francis Brière : possibilité d'avoir une période de questions et réponses pour le public après chaque réunion du Conseil

- Francis Brière a dit qu'il serait une bonne idée de tenir une période de questions à la fin de chaque réunion du Conseil;
 - o Plusieurs municipalités le font déjà;
 - o Le Conseil sera plus responsable;
 - o Les questions seront sur les points sur l'ordre du jour seulement;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit que ceci entraînerait des problèmes fonctionnels :
 - o Nous allons devoir commencer les réunions plus tard;
 - o Tous les chefs des départements devront être présents;
 - o Étant donné que les chefs de départements sont responsables des services municipaux livrés aux contribuables, leur présence serait nécessaire lors des réunions du Conseil et durant toute période de questions provenant du public. Cela exigerait des heures supplémentaires et du travail en soirée pour chacun d'entre eux chaque semaine;
- François St-Amour a suggéré que nous demandons aux chefs de départements leurs avis;

7.2 Francis Brière: possibility of having a questions and answers period for the public after each Council meeting

- Francis Brière stated that it would be a good idea to hold a question period at the end of every Council meeting;
 - o Many municipalities do this;
 - o It would make Council more accountable;
 - o The questions would only be on the items on the agenda;
- Marie-Noëlle Lanthier said that this would entail practical problems:
 - o We will need to start the meetings later;
 - o The department heads will have to attend all the meetings;
 - o Since the department heads are responsible for municipal services delivered to the taxpayers, their presence is necessary at the Council meetings and during any question period by the public. This would require overtime and evening work for all of them every week;
- François St-Amour suggested that we ask the department heads to get their opinions;
- Council members also agreed that we could survey the neighbouring municipalities and try to establish a policy.

- Les membres du Conseil ont également décidé d'étudier les municipalités avoisinantes et d'essayer d'établir une politique.

8. Avis de motions proposes

Aucun

9. Affaires découlant des réunions précédentes

9.1 Banque alimentaire Bons Voisins

DOC

Résolution / Resolution n°	578-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la banque alimentaire Bons Voisins de 600,00 \$, dont 400,00 \$ provient du compte de don des Comtés unis de Prescott-Russell, 100,00 \$ du compte de don du quartier 3, et 100,00 \$ du compte de don du quartier 4.

Adoptée

9.2 Rapport sur les départements d'incendie et voirie

- Tobias Hovey a présenté 5 options;
- L'information a été formulée avec l'information actuelle et les avis exprimés par les membres du Conseil;
- La zone 13B a 749 résidences et commerces;
- Si une propriété est à 8 km d'une caserne, il pourrait épargner de 5 à 8 % sur les primes d'assurance;
- Option 1 : Selon Tobias Hovey, la superficie est trop grande, et nous ne pourrions plus avoir de garanties pour un service continu;
- Option 2 : Enlever l'autoroute 417 du village de Casselman, et le payer seulement pour servir la zone 13B;
 - o En ayant nos casernes combler ce déficit, nous aurons moins de couvertures pour les communautés concernées;
 - o Le temps de réponse est beaucoup plus long;
- Option 3 : utiliser nos propres casernes pour la zone 13B et l'autoroute 417;

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

9.1 Bons Voisins Food Bank

DOC

578-2015
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 600.00 to the Bons Voisins Food Bank, \$ 400.00 of which to be taken out of the United Counties of Prescott-Russell donation account, \$ 100.00 to be taken from the Ward 3 donation account, and \$ 100.00 from the Ward 4 donation account.

Carried

9.2 Fire and Roads Departments report

DOC

- Tobias Hovey presented 5 options;
- The information was formulated using existing information and opinions expressed by Council members;
- Sector 13B has 749 residences and businesses;
- If a property is within 8 km of a fire department they save 5 to 8 % on insurance premiums;
- Option 1: According to Tobias Hovey, the amount is too large and would no longer give us any guarantees for continued service;
- Option 2: Remove 417 highway from the Village of Casselman, and pay them only for coverage of 13B;
 - o By having our own cover this shortfall, we will have less coverage for the communities involved;
 - o The response time is much longer;
- Option 3: Use our own forces for 13B and 417;

- Le temps de réponse est plus long, les résidents paient des primes d'assurance plus élevées, et une possible augmentation de responsabilité;
- Option 4 : un nouveau camion de pompage et utiliser les ressources actuelles pour l'autoroute 417 et 13B;
 - Assurances et les temps de réponse restent statu quo;
 - Cette option coûte environ 415 000 \$;
- Option 5 : amalgamation des services d'incendies du village de Casselman et de La Nation, et fournir le service à Casselman;
 - Selon Tobias Hovey, cette option est le plus réaliste;
 - Nous facturons Casselman pour les services de protection contre les incendies.
- Response times are longer, residents pay higher insurance premiums, and possible increase in liability;
- Option 4: One new pumper and use existing resources for 417 and 13B;
 - Insurance and response times remain status quo;
 - This option costs about \$ 415,000.00;
- Option 5: amalgamate the Village of Casselman and The Nation Fire Departments and provide service to the village;
 - According to Tobias Hovey, this is the most feasible solution;
 - We will charge Casselman for fire protection services.

9.3 Entente de service d'incendie avec le village de Casselman

9.3 Agreement for the Fire Services with the Village of Casselman

DOC

- Marcel Legault a dit que nous n'avons pas besoin de leur service;
- Marc Laflèche a dit que nous devons attendre que le nouveau D.G. commence pour discuter du sujet avec eux;
- François St-Amour a demandé si nous devons envoyer une contre-offre, enlevant les services pour la 417;
- Il a été décidé qu'ils ne vont pas signer l'entente telle que présentée.
- Marcel Legault said that we do not need their services;
- Marc Laflèche stated that we should wait until the village's new C.A.O. starts to discuss the subject with them;
- François St-Amour asked if we should send a counter offer to them removing the 417 coverage;
- It was decided to not sign the agreement as presented.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

577-2015
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil n'approuve pas de signer l'entente pour les services d'incendie reçu du village de Casselman le 10 septembre 2015 tel que présenté.

Be it resolved that Council does not approve signing the fire services agreement received the 10th of September 2015 as presented.

Qu'il soit aussi résolu que le village de Casselman nous envoie leur facture finale pour finir l'année 2015.

Be it also resolved that the Village of Casselman send us the final invoice to finish the year 2015.

Adoptée

Carried

10. Délégations

10. Delegations

10.1 Garderie les P'tits cœurs (16 h 00) : renouvellement du bail au Pavillon

10.1 Garderie les P'tits cœurs (4:00 p.m.): Pavilion rent agreement renewal

DOC

- Voir la présentation ci-jointe;
- Annie Stewart est la porte-parole pour la garderie;
- Elle a demandé si la garderie et l'administration de la municipalité peuvent travailler ensemble pour but de réconciliation;
- Ils n'ont pas pu de profiter de la garderie, et tout argent dépensé sur des petits projets a été accumulé par des levés de fonds et reçu des CUPR;
- Ils demandent le Conseil pour une extension sur le bail de 5 ans, et d'abroger la résolution précédente;
- Ils veulent s'assurer que les parents savent que la garderie ne fermera pas, et ils demandent une réponse du Conseil par le 12 octobre 2015;
- François St-Amour a suggéré qu'une décision soit prise le 5 octobre 2015;
- La garderie n'a pas les moyens pour acheter le pavillon actuel parce qu'ils ne font pas de profit et les banques ne veulent pas approuver une hypothèque;
- Ils ne peuvent pas augmenter les coûts beaucoup pour les parents, ainsi ils envisagent d'ouvrir un autre centre ailleurs afin d'accumuler des profits, qui seraient dépensés à Limoges;
- Francis Brière a demandé s'ils ont considéré un renouvellement de 1 à 2 ans;
- Ils ont répliqué qu'ils requièrent au moins 5 ans afin d'amasser assez de fonds pour construire un autre centre;
- Par contre, ils considéreront un bail ouvert de 3 plus 1 an;
- Marie-Noëlle Lanthier a demandé comment ils vont amasser assez de fonds;
- Ils peuvent accumuler des profits comme un groupe à but non lucratif pour une courte période de temps si elles ont un projet en tête;
- François St-Amour a dit qu'il est un peu surpris qu'ils veulent renouveler le bail considérant les rapports du personnel de la garderie qu'il y a eu de nombreux appels et de plaintes au sujet des lieux au Bureau de santé.
- See written presentation hereto attached;
- Annie Stewart is the spokesperson for the daycare;
- She asked that the daycare and the municipality's administration work together and achieve reconciliation;
- They have not been able to make any profits from the daycare, and any money spent on small projects has come from fundraising or received from the UCPR;
- They asked for an extension of their lease for 5 years, and to rescind the previous resolution;
- They want to make sure that the parents are confident that the daycare will not be closing and want an answer from Council by October 12th, 2015;
- François St-Amour suggested that a decision will be made October 5th, 2015;
- They are not able to buy the existing building because they do not make any money and banks will not give them a mortgage;
- They cannot increase the costs too much for the parents, and so they are looking at setting up a center elsewhere to make some profit to be spent in Limoges;
- Francis Brière asked if they would consider a shorter renewal term, for example 1 to 2 years;
- They replied that they need at least 5 years to get enough money ahead to be able to build something else;
- They are open to a 3 plus 1 open lease as well;
- Marie-Noëlle Lanthier asked how they hoped to make the money;
- They can accumulate profits as a non-profit group for a short period of time if they have a project in mind;
- François St-Amour stated that he is a little surprised that they want to renew the lease based on the reports from staff that there have been many calls and complaints to the Health Unit about the location.

10.2 Peter Richer (16 h 30) : extension au sentier de Forest Park à Montée Lebrun

- Peter Richer a dit que l'entretien n'a pas été bien fait sur le sentier PAX comme il a été demandé;

10.2 Peter Richer (4:30 p.m.): trail extension from Forest Park to Lebrun sideroad

- Peter Richer stated that the maintenance on the PAX Trail was not done properly as requested;

- Carol Ann Scott a répliqué qu'elle travaille pour obtenir de la poussière de pierre et pour le mettre sur la piste aussitôt que possible;
- Elle a dit qu'elle travaille avec M. Munro (chemin Manitou) sur le sentier récréatif entre autres, mais ceci n'est pas un comité;
- François St-Amour a dit que nous allons engager un employé qui sera responsable de l'entretien et les réparations pour tous les parcs et les sentiers;
- Peter Richer a demandé s'il y a des possibilités d'octrois pour aider à construire une extension au sentier, exemple de Trillium;
- Marc Laflèche a suggéré qu'il serait bien de réactiver le comité de récréation de Forest Park, pour qu'il puisse appuyer une demande d'octroi;
- Francis Brière a demandé s'il y a une estimation du coût pour l'extension;
- Peter Richer a dit non;
- Il a dit de plus que nous aurions besoin de quelque ponts sur l'extension du sentier;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit qu'il est préférable d'avoir un groupe officiel qui représenterait la communauté et qui pourrait rassembler l'information et de soumettre une demande officielle;
 - o Le gouvernement de l'Ontario fait la promotion de la vie active et le développement des sentiers, mais il doit y avoir un groupe, comité ou association organisée derrière la demande.
- Carol Ann Scott responded that she has been working on getting stone dust set down on the trail as soon as possible;
- She added that she is working with Mr. Munro (Manitou Street) on the recreational trail and other recreational matters, but this is not a committee;
- François St-Amour stated that we are hiring a new employee who will be in charge of the repairs and maintenance of all the parks and trails;
- Peter Richer asked if there was a possibility of getting funding to help build a trail extension, e.g. from Trillium;
- Marc Laflèche suggested that it would be best if the Recreation Committee of Forest Park was reactivated so that they could support an application for funding;
- Francis Brière asked if there was an estimate for the cost;
- Peter Richer said no;
- He added that there we will need some bridges on the extended trail;
- Marie-Noëlle Lanthier stated that it is best if there is an official group representing the community, which could gather information and formalize the funding request;
 - o The Government of Ontario does promote active living and trail development, but there has to be an organized group, committee, or association behind the request.

11. Demandes au comité de division des terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 129-2015

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-laws

12.1 By-law 129-2015

DOC

Résolution / Resolution n°	579-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que le règlement 129-2015 étant un règlement pour autoriser la vente de terrain sur le chemin Mainville, soit lu et adopté en 1^{er}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

Be it resolved that By-law 129-2015 being a by-law to authorize the sale of land on Mainville Road, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

13. Approbation du rapport de variance / Comptes fournisseurs

13. Approval of the Variance Report / Accounts payable

13.1 Comptes fournisseurs

13.1 Accounts payable

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

580-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les
comptes fournisseurs jusqu'au 15 octobre 2015 :

Be it resolved that Council approves the
accounts payable up to October 15th, 2015:

Pièce justificative n° 18 3 310 723,72\$

Voucher n° 18 \$3,310,723.72

Adoptée

Carried

14. Autres

14. Other Business

14.1 Le Droit : demande de publicité

14.1 Le Droit: publicity request

DOC

- Aucune action prise;

- No action taken;

14.2 Conservation de La Nation Sud : demande de permission du placement de la cachette pour Géo-passport

14.2 South Nation Conservation: Geo- passport cache placement permission

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

581-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la
demande de la Conservation de La Nation Sud pour
établir le jeu satellite géocaching dans les terrains de
La Nation.

Be it resolved that Council approves the
request from South Nation Conservation to set
up a Geocaching game in The Nation parks.

Adoptée

Carried

14.3 Parc Gagnon : demande de don

14.3 Gagnon Park: donation request

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

582-2015
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de
remettre un don au comité du parc Gagnon de 100 \$
provenant du compte de don du quartier 4.

Be it resolved that Council approves giving a
donation of \$ 100.00 to Park Gagnon Committee
to be taken from Ward 4 donation account.

Adoptée

Carried

14.4 Parc Rodolphe Latreille : demande de don**14.4 Rodolphe Latreille Park: donation request**

DOC

Résolution / Resolution n°	583-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au comité du parc de Limoges de 1 000 \$ provenant du compte de fonds pour des projets (60 000 \$ des CUPR).

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 1,000.00 to be taken from the projects funds account (\$ 60,000.00 from the UCPR).

Adoptée**Carried****14.5 Festival de la Curd – demande d'octroi****14.5 Curd Festival – grant request**

DOC

Résolution / Resolution n°	584-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que la municipalité de La Nation confirme son soutien au Festival de la Curd dans leurs démarches de demande de subvention de patrimoine Canadien pour le festival annuel à St-Albert.

Be it resolved that The Nation Municipality confirms its support to the Festival de la Curd in their efforts to obtain a grant from *Patrimoine Canadien* for the annual festival in St-Albert.

Adoptée**Carried****14.6 Pour déclarer la concession 12 comme zone sinistrée****14.6 Declaration of disaster area, concession 12**

Résolution / Resolution n°	585-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Attendu qu'un glissement de terrain s'est récemment produit dans la municipalité de La Nation le 15 septembre 2015, qu'il y a eu des dommages importants aux infrastructures de la municipalité et que c'est possible qu'il y ait des pertes des propriétaires privées, le Conseil de la municipalité de La Nation demande par la présente au ministre des Affaires municipales et du Logement de déclarer le chemin Concession 12 (ouest) « zone sinistrée » aux fins du programme ontarien de secours aux sinistrées (POSS).

Whereas The Nation Municipality recently experienced a landslide on September 15th, 2015, and has experienced substantial damage to municipal property and infrastructure and may receive reports from private property owners of property damage, the Council of The Nation Municipality hereby requests the Minister of Municipal Affairs and Housing to declare Concession 12 (West) a "disaster area" for the purposes of the Ontario Disaster Relief Assistance Program (ODRAP).

Adoptée**Carried****15. Rapports mensuels divers****15. Various Monthly Reports**

15.1 BSEO : avis de flambée

15.1 EOHU: outbreak advisory

DOC

15.2 Realterm Energy : mise à jour aux lampadaires LAS-RTE

15.2 Realterm Energy: LAS-RTE Streelight upgrade

DOC

15.3 SolarVu

15.3 SolarVu

15.3.1 Rapport – Aréna St-Isidore

15.3.1 Report: St-Isidore Arena

DOC

15.3.2 Rapport – Caserne de Fournier

15.3.2 Report: Fournier Fire Hall

DOC

16. Correspondance

16. Correspondence

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

586-2015
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 28 septembre 2015 soit reçue.

Be it resolved that the correspondence as listed on the September 28th, 2015 agenda be received.

Adoptée

Carried

17. Évènement à venir

17. Coming Events

17.1 Conseil de la coopération de l'Ontario : Avis de convocation, 22 octobre 2015

17.1 Conseil de la coopération de l'Ontario: Convocation notice, October 22nd, 2015

DOC

17.2 CCPRCC : vin et fromage, 1^{er} octobre 201517.2 CCPRCC: wine and cheese, October 1st, 2015

DOC

17.3 Comité de bénévoles de la Clinique médicale de Limoges : réunions « avancement du projet de carrefour médicale de Limoges, 6 et 8 octobre 2015

17.3 Limoges Volunteer Medical Committee: "The Limoges Medical Hub is moving forth" meetings, October 6th, and 8th, 2015

DOC

17.4 Ontario East Economic Development : conférence « Nourriture locale », 4 et 5 novembre, 2015

17.4 Ontario East Economic Development: Local Food Conference, November 4th and 5th, 2015

DOC

17.5 Conseil des arts de Prescott-Russell : consultations publiques

17.5 Prescott-Russell Arts Council: public consultations

DOC

17.6 Comtés unis de Prescott-Russell : banquet annuel et souper bénéfice, 14 novembre 2015

17.6 United Counties of Prescott-Russell: Annual Banquet and Benefit Diner, November 14th, 2015

DOC

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

18. Confirming By-law

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

587-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le règlement n° 130-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 28 septembre 2015 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law n° 130-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of September 28th, 2015 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

19. Ajournement

19. Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

588-2015
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 21 h 00.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 9:00 p.m.

Adoptée

Carried

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary McCuaig
Greffière / Clerk